

REPORTS

of the

CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY OF KOREA

May 8, 1947

Seoul, Korea.



# R E P O R T S

of the

CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY OF KOREA

May 8, 1947

Seoul, Korea.



REPORTS OF THE  
CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY OF KOREA

CONTENTS

1. Membership of the Board of Trustees. . . . .	pp. 1 - 2
2. Executive Committee. . . . .	- 2
3. Report of the Property Custodian. . . . .	3 - 9
4. Plan for Management of C.L.S. in 1941. . . . .	10 - 11
5. Appointment of the Custodian. . . . .	- 12
6. Permanent Assets of the C. L. S. . . . .	- 13
7. Number of Books, Hymns and Tracts sold. . . . .	- 13
8. Financial Reports. . . . .	14 - 16
9. Historical Facts of the C. L. S. . . . .	17 - 19
10. List of Presidents of the C. L. S. . . . .	- 19
11. Constitution of the C. L. S. . . . .	20 - 25
12. List of Life Members of the C. L. S. . . . .	26 - 31

THE  
BOARD OF TRUSTEES  
of the  
CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY OF KOREA

I. Membership Trustees:

Term Expires March 1950

Dr. L. George Paik, . . . . .	Seoul
Dr. J. S. Ryang, . . . . .	"
Dr. Alice R. Appenzeller, . . . . .	"
Dr. A. Kris Jensen, . . . . .	"

Term Expires March 1949

Dr. H. A. Rhodes, . . . . .	Seoul
Dr. Helen Kim, . . . . .	"
Dr. B. W. Billings, . . . . .	"
Dr. R. C. Coen, . . . . .	"

Term Expires March 1948

Dr. Ko Myung Woo, . . . . .	Seoul
Dr. Namkung Hyuk, . . . . .	"
Dr. H. H. Underwood, . . . . .	"
Dr. Hyungki Lew, . . . . .	"

II. Mission Trustees:

Australian Presbyterian Church

Rev. H. W. Lane, . . . . .	Chinju
----------------------------	--------

Presbyterian Church in U. S. A.

Dr. A. G. Fletcher, . . . . .	Seoul
Rev. H. W. Lampe, . . . . .	Taiku
Rev. Edward Adams, . . . . .	"
Rev. Harold J. Voelkel, . . . . .	Andong

United Church of Canada

Rev. William Scott, . . . . .	Seoul
Rev. E. J. O. Fraser, . . . . .	"



Presbyterian Church in U. S.

Rev. J. C. Crane, . . . . . Soonchun  
Rev. W. A. Linton, . . . . . Chunju

The Methodist Church

Dr. C. C. Amendt, . . . . . Seoul  
Rev. L. P. Anderson, . . . . . "  
Rev. C. A. Sauer, . . . . . "  
Mrs. A. B. Chaffin, . . . . . "  
Miss Clara Howard, . . . . . "  
Miss Ada McQuie, . . . . . "

III. Church Trustees:

Presbyterian General Assembly

Rev. Kim Kwan Sik, . . . . . Seoul  
Rev. Ham Tai Yung, . . . . . "

Korean Methodist Church

Rev. Pang Hoon, . . . . . Seoul  
Dr. Pak Yong Nai, . . . . . "

EXECUTIVE COMMITTEE OF THE C. L. S.

President. . . . .

Vice President. . . . .

Secretary. . . . .

Korean Secretary. . . . .

Treasurer. . . . .

Members. . . . .

. . . . .

. . . . .

## REPORT of J. S. Ryang, Property Custodian.

May 8, 1947.

To the Members of the Board of Trustees  
of the Christian Literature Society of Korea.

Dear Friends:

On behalf of myself and in the name of the Christian Literature Society of Korea, I welcome you as fellow workers in the service of Korean people through this Society. Words are inadequate to express our gladness for the return of our missionaries to Korea. We only give thanks to Almighty God, and praise Him for His loving kindness to us. We believe that the greatest need of Korea today, for the solution of political, economic, industrial and social problems, is the teachings of Jesus Christ, so that very soon Christianity will have a full swing in this land. It is only a question of time. If we are patient enough, we shall see the power of God manifesting among us! Let us patiently wait on Him.

It is the first regular meeting of the Board of Trustees since March 1941, and many changes have taken place in every part of the world, including this country. So no one would expect this Society should remain the same after seven war years. However, with you all, I thank God for He has preserved this important institution for us even such as it is! It would be impossible to report to you all about what has happened to this Society during the last seven years, but I shall tell you a few facts for your information.

Please pardon me for using a personal reference for the first instance. I began my relationship with this Society twenty nine years ago, when I wrote an article on "The Urgent Need of Christian Literature in Korea," which was published in "The Korea Mission Field," July 1918. If I were to write an article on the same subject today, I would repeat almost all what I wrote then. Now I take the liberty to quote the opening and closing paragraphs. It begins, "Some one has truly said that Jesus Christ was sent into the world in answer to the old prophet's cry, 'My people are destroyed for lack of knowledge,' and I think it is equally true that missionaries have been sent to Korea in answer to the same prophetic cry. The greatest enemy to life and progress is ignorance, but wherever Christianity appears, ignorance disappears, and now we can happily sing the hymn, 'The morning light is breaking, the darkness disappears.' Spreading the knowledge--knowledge of God and His Christ, is being done through many agencies, but Christian



literature should be first on the list, as history testifies it has the most effective and far reaching influence." After mentioned a few reasons for need of Christian literature, the article was closed with a personal word, "So far as I am concerned, I have no literary talent to make any worthy contribution; I have neither gold nor silver to render any financial help to the work; and I have no influence to lead others, but I for one shall pledge myself to be a loyal friend and supporter of the cause of Christian literature in Korea!" Since I wrote that article twenty nine years ago, I have tried to live up to that pledge. I have served the Society for many years as a Board member and for some years as its vice president until March 1941 when the Board honored me by electing me as its president.

This leads me back to the year 1941. As you know, in 1940 and 1941, many strange things were happened in Korea. There were two or three groups of people who wanted to run this Society. I was busy with my own work and I did not know what was going on even in the Christian circles. But one day in March I was summoned to the Police Department of Kyunggi Province. The head of the detective section asked me whether I have been asked to take charge of the C. L. S. work. I said "No, I have never heard of such a thing." Then he said, "You will be asked by the missionaries to do it, and please do not refuse it. It is very important. We are informing you beforehand." I replied, "I may consider it, if I have been requested." After two or three days, missionary friends surely wanted to talk with me and requested me to take up the C. L. S. work, under certain conditions. I told my missionary friends that I would like to help the work, but I must consult the Japanese authorities about the matter before I have decided to do it. Then the missionary friends replied that it would be so much the better, since we could not carry on the work smoothly without their understanding. I had four or five conferences with the Japanese and with the missionaries separately regarding the membership of Special Committee and conditions in the contract, etc. After having made a few changes, we agreed on the Plan (see appendix # 1). Then the Japanese gave me a hint that I could not carry on such a big work by myself. So I suggested Mr. Oh Moon Whan and Dr. L. George Paik for co-managers with me, which the Japanese approved. Then I thought I could have a free hand to select other members of staff, but the Japanese would not consent. I wanted for my assistants to have Rev. Hyungki Lew who had been with me for many years and Mr. Chang Ki Hyung who had been in C. L. S. for a long time, but the Japanese rejected both of them. Finally the man whom the Japanese imposed upon me was their spy. He took advantage of my ignorance of the Japanese language and openly telephoned from this office to the Japanese police and

gendarme two or three times a day and reported all about my doings and about the people who came to see me, etc. But I could not do anything about it; I was helpless; and I only cry to God to help me out of the hell! As you could imagine, once I was in their hands, there was no way to get out of them!

According to our agreement, I acted as General Manager of the C. L. S. a little over a year, beginning from May 1, 1941 to the end of June 1942, although the Plan was for three years. On December 8, 1941 Hirohito, the Japanese Emperor, declared war on the United States and Great Britain and on May 22, 1942, the Japanese Governor-General declared the C. L. S. properties to be "Enemy properties," and appointed the Japanese Governor of Kyunggi Province as Property Custodian. He appointed Kondo, a Japanese former policeman to take charge of the C. L. S. properties and he had his office in this building. He ordered the C. L. S. work to be stopped and from that day on no Christian literature had been sold. Of course I was relieved of my duties as General Manager at once and other workers were gradually dismissed by him.

Kondo was in this office until October 10, 1945, nearly two months after the Japanese surrender. At that time every Korean seemed to be very busy and no body seemed to have any time to look after the interest of the C. L. S.. I hated to see the then existed conditions in the C. L. S. and presented a record of my relationship with the C. L. S. to the Military Government. On October 10th I was appointed by the Property Custodian of the Military Government as Custodian of the Christian Literature Society of Korea (See appendix # 2).

During the time when the Japanese was in charge, the C. L. S. had literally been stripped. The Japanese ordered to sell all the furnitures and equipment, except a few chairs and desks. Most of the office rooms were occupied by persons whom we did not care to have, and the building was in a very bad condition. Steam radiators, toilets, electric fixtures, telephones, and water works had almost been ruined, besides elevator and iron gratings were taken away. We have now "One way" telephone, that is we receive message once in a while, but we can not call any body. While I was wondering how to cope with the situation, Lt. Col. Evans and Captain Johnson of Account Section of the Military Government approached me and asked for the use of our office rooms in the building for the work of Military Government. I was very glad to consent to it and they at once secured contractors and repaired the building. It took two months to do the partial repairing.

(They hinted to have the Military Government to pay for all the expenses of repairing, but they failed to do it, on account of the change of rules in the Government, for which they expressed their regrets. But they paid the rent for the period of repairing.) I must say that without the direct help of the Military Government, it would have been impossible to clean up the office rooms and to get the necessary materials for the repair. As you can see now, the building is in a fairly good shape and we collect rentals each month without any trouble. Many have paid the rent in advance. We thank God and the Military Government for what has been done for the building in time of need. The C. L. S. Building is one of the best buildings in Seoul and it is well located too. It is really a monument to our pioneer missionaries who had labored with broad and long views. The Churches and Missions in Korea should be very proud of this building and it should be used only for the promotion of Christian literature.

As I said before, by taking charge of the C. L. S. properties, I have done a great injustice to myself, but I have been doing it for the love of my Master and for the cause of Christian literature in Korea. I have been waiting for the return of missionaries who will reorganize the Board of Trustees to handle them properly. I am now very glad to tell you that I am returning these properties to you without condition. I am proud of the fact that these properties are in much better shape now than when I received them some twenty months ago. We have 1,420 shares of stock certificates in the office, the original cost of which is Yen 97,634.50. They do not seem to be very valuable now-a-days, because they do not produce and dividend. But I have saved nearly four hundred thousand yen in cash in the bank (See appendix # 4) and it may be some help to you when you try to produce Christian literature again.

Since 1942, our Korean people did not have any Christian literature to read. So after the liberation, nearly all of our books became "Best sellers" and we have sold them like "Hot cakes." There are very few copies of books left in our stock room. The total number of books sold, including hymns and tracts, since October 10, 1945, is amounted to 228,568 copies. We have been compelled to "Ration" our hymn books, "Only one copy for one person." But our hymn books had been exhausted a long time ago. Last year I wrote a letter to Dr. Knapp of the World Sunday School Association and asked him to reproduce our hymns for the C. L. S., promising to pay for them, but I have not yet heard from him. We are very sorry for the Japanese had taken away all of our hymn book plates and halftone cuts. It may take many years to replace them. The demand for Bibles and hymn books is still very great in



Korea. Probably Korea may be the only place in the world where the Christian Bibles and hymn books are sold in "black market." It seems that any number of Bibles and hymns may be sold in Korea today. It is really a phenomenon which we could not explain. I know, however, it is our matchless opportunity!

This Society has a history of fifty seven years, having been founded in 1890. It has served the Church in Korea for the cause of Christ as no other institution could have done. From the beginning to the end of June 1941, the Society has published over seven hundred different titles of books and distributed 43,757,397 copies. It has also distributed over 28,000,000 copies of tracts. It has published, during these years, Hymn Books and Sunday School lessons for the Korean Church, not speaking the weekly papers and magazines published in both Korean and English. It has published 1,500 page Commentary on New Testament and 870 page Bible Dictionary, both of which had three editions. It has published Gale's 1,781 page Korean-English Dictionary which had three editions also. All of these editions had been sold out.

This Society since its founding has served Korea and Koreans very efficiently and effectively. But the great day for this Society is not behind, but front of us. As the New Korea which is being born must be built upon the Christian principles, the real democratic principles, this Society would have greater and better opportunity for service and a larger part to play in the work of rehabilitation of the Church in Korea and of the country. The present day Koreans are very eager for reading matters and it is a great opportunity for this Society to serve them by providing some good reading materials. We had many restrictions under the Japanese rule, but we have now freedom of religion and freedom of press. So I think it is a golden age for the missionaries and Korean Christians who have literary talent!

I grant that you are planning to appoint some missionaries and Koreans to take charge of this Society for production and distribution of Christian literature hereafter. It may be presumptuous on my part to make any suggestions, but I will mention a few points which I have thought to be very important:

1. To communicate with the Mission Boards in America to bring out office furnitures and equipment, which may be impossible to buy here in Korea today. It is very necessary and urgent for the work.

2. To make arrangements with the Mission Boards in the United States and Canada to ship out necessary papers for printing books. The main reason of impossibility for Christian

organizations to produce books in Korea today is for lack of papers. If any body wishes to produce some decent looking books, he has to buy papers only in black market at prohibitive price. It is morally wrong and financially impossible. The price of a ream of decent paper is ten thousand yen and up! Bring out papers from America is the privilege which only Christian organizations may enjoy for some time and for this reason, no other publishing establishment can compete with the C. L. S. in production of books at low prices.

3. To organize an editorial board at once with the purpose of revising all the former publications under the light of modern Korean language and of democratic ideals. The Christian literature, including the Bible and hymn books, has been too conservative, so far as the new way of spelling Korean language is concerned. The times have been changed and we have to follow the new way as quickly as possible. Among the former publications, some good books should be revised and print again. I would suggest that before trying to produce new books, the old ones should be revised at once. Of course you should plan to put out some new books later.

4. To leave the juridical Person of the Society alone for the time being. It is necessary only when making transactions on real estates, buying or selling, but there seems to be no such business in the near future. I understand that the Japanese law is still in use in Korea today and it may take much time and large expense to reorganize it. Since there is the Board of Trustees to control every thing, it may be wise to wait for some opportune time to reorganize the juridical Person of the C. L. S.. However, it is my personal opinion and you may consult some lawyer about it.

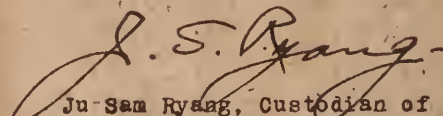
Again let me thank you for your presence here today and for your unlimited interest in the Korean people, especially at this time when they need friends who tell them truth and right things. It is a great joy to see you again and I hope and pray that this Society may do greater and better work in the next few years through your efforts!

Allow me to add one more word. I do not know whether you will agree with me or not, but I believe that the world in which you and I are living is entirely different from what we used to live. Not only the heaven and earth are different--smaller than used to be, but the man whom we meet on street or in farm is also very different. His outlook, his thoughts, his ideas, and his habits are very different from what used to be. He is



for better or worse different creature altogether. We must recognize that Korea, because of that fact, and in spite of back history, has become a virgin field, considering any line of work--evangelistic, educational, medical, or literary. So I believe that God has sent you back to Korea not as "Old missionaries" to their former work, but as "New prophets" whose business is to pioneer. Let us, therefore, forget all what we used to do and what we have done in former days, but face the new facts with a spirit of pioneers, so that we may win the man of new day for Jesus Christ! Most of you have been pioneers, but the day of pioneers has not passed. You have to be pioneers again in the new day. The call for pioneers is very urgent. I hope and pray that you may hear and respond to the urgent call!

May God bless you all!

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'J. S. Ryang' with a stylized flourish at the end.

Ju-Sam Ryang, Custodian of the  
Christian Literature Society of Korea.

## Appendix # 1.

PLAN FOR MANAGEMENT OF THE BUSINESS OF THE  
CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY OF KOREA  
from May 1, 1941 till April 30, 1944.

Resolutions: Adopted by the Trustees of the C.L.S. March 18, 1941.

- (A) "In view of the present emergency we recommend to the Board of Trustees that the business of the Society be turned over to Korean management, the details to be worked out by the Trustees." Report of the Executive Committee, adopted by the Trustees as reported.
- (B) "Reorganization: The Board having previously voted to turn the management of the business of the Society over to Korean control, it was voted to refer the matter to the Executive Committee with power." Trustees' Action.

In accordance with the above actions, the Executive Committee of the Christian Literature Society of Korea adopts the following plan.

- (1) Dr. J. S. Ryang, President of the Board of Trustees of the C.L.S. is requested to devote his full time to the C.L.S., taking charge of its work as its General Manager for the next three years--from May 1, 1941 till April 30, 1944.

His salary shall be ¥250.00 per month.

- (2) The following nine members shall be elected as a Special Committee to advise and assist the General Manager in the management of the work of the C.L.S.

Dr. L. G. Paik	Rev. M. C. Lee
Prof. U. K. Yu	Prof. C. H. Lee
Dr. K. S. Oh	Rev. K. S. Sinn
Rev. I. K. Chung	Dr. T. H. Yun
Bishop C.-S. Chung	

Vacancies on the Special Committee shall be filled by the Zaidan Hojin by election.

- (3) In case the General Manager is unable to perform his duties, the Zaidan Hojin and the Special Committee shall meet as one body and jointly choose his successor.
- (4) It is understood that the General Manager and the Special Committee shall keep in mind the original purpose and spirit of the C.L.S.--that is: the production of Christian Literature for non-Christians as well as for Christians, in the peninsula.

- (5) It is further understood that all current funds, all supplies and materials, all stocks of printed matter and books, and all accounts receivable, shall be in charge of the General Manager. And at the same time, he shall be responsible for all Bills Payable, for the running expenses of the C.L.S., and for the retiring allowances of those employees who shall leave during the next three years.
- (6) It is still further understood that the Zaidan Hojin shall take charge of all endowment and trust funds, in cash, bank deposits, stocks, and bonds. But the entire income from the same shall, after deducting the necessary expenses, be turned over to the General Manager for the running expenses of the C.L.S. work.
- (7) It is also understood that the Zaidan Hojin shall hold the title to all real estate belonging to the C.L.S., and shall administer the C.L.S. Building in consultation with the General Manager. And the entire income from the same shall, after deducting the necessary expenses, be turned over to the General Manager for the running expenses of the C.L.S. work.
- (8) The General Manager and the Special Committee shall, in April or May of each year, report to the Zaidan Hojin of the condition of the C.L.S. work, and express opinions and make recommendations for the improvement of the work.
- (9) In April or May of 1944, the Zaidan Hojin and the Trustees of the C.L.S. shall meet with the Special Committee to consider Plans for the future of the C.L.S. work.

Passed as above, by the Executive Committee, on March 28, 1941.

E. W. Koons,  
Secretary.

Appendix # 2.

HEADQUARTERS  
UNITED STATES ARMED FORCES IN KOREA  
Office of the Military Governor

10th October 1945.

Subject: Appointment.

To : Dr. J. S. Ryang.

You are hereby authorized to resume your duties as Custodian of the Christian Literature Society in continuation of the resolution adopted by the trustees of the Christian Literature Society dated March 28, 1941, and to perform all the duties in connection therewith.

Leland A. Randall,  
Capt., A.C.,  
Property Custodian  
XXIV Corps, G-5 Sec.



## Appendix # 3.

## PERMANENT ASSETS OF THE C. L. S.

## I. Real Estates:

Chong-no Site (cost)	¥	17,522.00
Office Building (cost)	¥	125,066.61
Rear Property # 1 (cost)	¥	4,000.00
" " # 2 (cost)	¥	6,320.83
	¥	152,909.44

Note: The above properties  
are at present worth  
over five million Yen.

## II. Shares:

Seoul Electric Co. 650 shares (cost)	¥	64,751.50
South Korea Electric Co. 270 " (cost)	¥	19,713.00
Kyung Choon Railway 300 " (cost)	¥	8,580.00
Shiksan Bank 200 " (cost)	¥	14,590.00

Note: The original cost of  
above shares is Yen  
97,634.50, but since  
they do not produce  
any dividend at present,  
we do not know how much  
they are worth now.

GRAND TOTAL FOR PERMANENT ASSETS(cost) ¥ 250,543.94

\*\*\*\*\*

NUMBER OF BOOKS, HYMNS AND TRACTS SOLD DURING  
October 10, 1945 and April 25, 1947.

1. Books of different types. . . . .	169,243	copies.
2. Hymns of Music and Word Edition . . .	25,535	"
3. Tracts of different kinds. ./. . . .	33,144	"
4. <u>Gale's Korean-English Dictionary. ./. .</u>	<u>649</u>	<u>"</u>

Total . . 228,568 copies.



## Appendix # 4.

## FINANCIAL REPORT

(From October 10, 1945 to April 25, 1947)

RECEIPTS.

1. From Property Custodian on Oct. 10, 1945. . . . .	¥ 88,507.24
(a) Post Office Transfer Acct. ¥	218.05
(b) Chekuk Bank Acct. . . . . ¥	535.93
(c) Cho-heung Bank Curr. Acct. ¥	9,905.21
(d) " " " Spe. Cur. Acct. ¥	10,000.00
(e) " " " Fixed Deposit ¥	46,440.70
(f) Chosun Bank, Special Acct. ¥	17,652.64
(g) Cash. . . . . ¥	3,754.72
2. From Chosun Bank for Stocks . . . . .	¥ 4,761.35
3. From Bank Interest. . . . .	¥ 6,467.73
4. From Sale of Literatures. . . . .	¥ 363,766.18
(a) Books. . . . .	¥205,815.38
(b) Hymns. . . . .	¥122,074.50
(c) Tracts. . . . .	¥ 5,651.30
(d) Korean-English Dictionary. ¥	30,225.00
5. From Office Rentals. . . . .	¥ 215,195.30
6. From Assessments for Heating the Building . . . . .	¥ 232,630.50
7. From Miscellaneous. . . . .	¥ 100.00
Total Receipts . . . . .	¥ 911,428.30

EXPENDITURES.

1. To Taxes on Properties. . . . .	¥ 13,092.02
2. To Binding Hymn Books. . . . .	¥ 2,952.00
3. To Heating the Building . . . . .	¥ 247,031.50
(a) Coal. . . . .	¥139,491.50
(b) Wood. . . . .	¥ 46,760.00
(c) Furnace men . . . . .	¥ 37,890.00
(d) Repairs on Boiler . . . . .	¥ 9,160.00
(e) Moving ashes. . . . .	¥ 12,170.00
(f) Miscellaneous . . . . .	¥ 1,560.00
4. To Repairs on the Building. . . . .	¥ 112,295.45
(a) For Pumping work, etc. . . . .	¥ 68,754.45
(b) For Painting, etc. . . . .	¥ 28,842.00
(c) For Electric Fixtures, etc. ¥	11,100.00
(d) For Iron Gratings. . . . .	¥ 3,600.00
5. To Printings for the Committee. . . . .	¥ 630.00
6. To Office Expenses. . . . .	¥ 37,820.00
(a) For Electric Bulbs. . . . .	¥ 12,150.00
(b) For City Water. . . . .	¥ 3,993.44
(c) For Electric Power, Light. ¥	5,538.85
(d) For Telephone. . . . .	¥ 525.68

(e)	For Insurance. . . . .	¥	150.00	
(f)	For Stationary. . . . .	¥	388.00	
(g)	For Newspapers, etc. . . . .	¥	1,185.00	
(h)	For Cleaning rooms. . . . .	¥	1,802.00	
(i)	For Postage stamps. . . . .	¥	1,970.00	
(j)	For Miscellaneous. . . . .	¥	10,117.36	
7.	To Salaries. . . . .			¥ 58,300.00
(a)	For Office Clerk. . . . .	¥	24,450.00	
(b)	For Janitors. . . . .	¥	33,850.00	

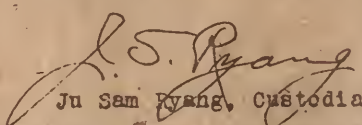
Total Expenditures . . . . . ¥ 472,132.30  
 Balance on hand April 25, 1947 . . . . . ¥ 439,296.00

Total. . . . . ¥ 911,428.30

#### CASH ACCOUNT.

1.	Post Office Transfer Account. . . . .	¥	9,441.73
2.	Cho-heung Bank, Current Acct. . . . .	¥	210.60
3.	Cho-heung Bank, Spec.Cur.Acct. . . . .	¥	149,543.67
4.	Cho-heung Bank, Fixed Deposit. . . . .	¥	80,000.00
5.	Kwangwhamoon Ass'n, Spec.Cur.Acct. . . . .	¥	200,000.00
6.	Petty Cash in the Office. . . . .	¥	100.00

Total Cash. . . . . ¥ 439,296.00

  
 Ju Sam Pyang, Custodian of the  
 Christian Literature Society of Korea.

#### FINANCIAL REPORT.

(From October 10, 1945 to December 31, 1945)

##### Receipts.

1.	From the Property Custodian on Oct. 10, 1945.	¥	88,507.24
2.	From Office Rentals. . . . .	¥	5,712.40
3.	From Sale of Literature. . . . .	¥	48,082.52
4.	From Bank Interest. . . . .	¥	1,919.91
	Total Receipts. . . . .	¥	144,222.07

##### Expenditures.

1.	To Office clerk and janitors. . . . .	¥	3,150.00
2.	To Office Expenses. . . . .	¥	662.45
	Total Expenditures. . . . .	¥	3,812.45
	Balance on hand December 31, 1945, . . . . .	¥	140,409.62

**FINANCIAL REPORT**  
(From January 1st to December 31, 1946.)

Receipts.

1. Balance brought forward. . . . .	¥ 140,409.62
2. From Chosun Bank for Stocks . . . . .	¥ 4,761.35
3. From Sale of Literatures. . . . .	¥ 206,543.04
4. From Office Rentals. . . . .	¥ 151,178.90
5. From Bank Interest. . . . .	¥ 2,780.15
6. From Assessments for Heating the Building . . . . .	¥ 164,333.00
7. From Miscellaneous. . . . .	¥ 100.00
<b>Total Receipts. . . . .</b>	<b>¥ 670,106.06</b>

Expenditures.

1. To Taxes on Properties. . . . .	¥ 8,116.02
2. To Office Secretary and Janitors. . . . .	¥ 41,650.00
3. To Office Expenses. . . . .	¥ 22,417.80
4. To Hymn Book Binding. . . . .	¥ 2,952.00
5. To Repairs on the Building. . . . .	¥ 112,296.45
6. To Expenses of Heating the Building . . . . .	¥ 115,856.00
<b>Total Expenditures. . . . .</b>	<b>¥ 303,288.27</b>
Balance on hand December 31, 1946 . . . . .	¥ 366,817.79
<b>Total. . . . .</b>	<b>¥ 670,106.06</b>

**FINANCIAL REPORT**  
(From January 1st to April 25, 1947)

Receipts.

1. Balance Brought Forward. . . . .	¥ 366,817.79
2. From Sale of Literature. . . . .	¥ 109,140.62
3. From Office Rentals. . . . .	¥ 58,304.00
4. From Assessments for Heating the Building . . . . .	¥ 68,297.50
5. From Bank Interest. . . . .	¥ 1,767.67
<b>Total Receipts. . . . .</b>	<b>¥ 604,327.58</b>

Expenditures.

1. To Office Clerk and Janitor. . . . .	¥ 13,500.00
2. To Heating the Building. . . . .	¥ 131,175.60
3. To Office Expenses. . . . .	¥ 14,750.08
4. To Printings for the Committee . . . . .	¥ 630.00
5. To Tax on Properties. . . . .	¥ 4,976.00
<b>Total Expenditures. . . . .</b>	<b>¥ 165,031.58</b>
Balance on hand April 25, 1947 . . . . .	¥ 439,296.00
<b>Total. . . . .</b>	<b>¥ 604,327.58</b>



## Appendix # 5.

HISTORICAL FACTS

(1) In April 1890, a few missionaries in Korea, including H. G. Underwood, H. G. Appenzeller, Samuel A. Moffett, J. W. Heron, Franklin Ohlinger, William M. Baird, D. A. Bunker, D. L. Gifford, George H. Jones, J. S. Gale, H. B. Hulbert, W. D. Reynolds, met in Seoul and suggested to organize a religious tract society. Consequently F. Ohlinger, S. A. Moffett, and D. L. Gifford were appointed to draw up a constitution. On June 26th of that year, the missionaries met again in the home of Dr. Underwood in Seoul, formally adopted the constitution of the Korean Religious Tract Society (Chosun Sung Kyo Suh Whoi in Korean) and elected the following officers and trustees:

President, . . . . .	Rev. Franklin Ohlinger
Vice-President, . . . . .	Rev. H. B. Hulbert
Correspondence Secretary	Rev. H. G. Underwood
Recording Secretary, . .	Dr. W. B. Scranton
Treasurer, . . . . .	W. C. Fenwick, Esq.

## BOARD OF TRUSTEES

H. G. Appenzeller,	D. L. Gifford,
G. H. Jones,	F. Ohlinger,
W. C. Fenwick,	J. W. Heron,
W. B. McGill,	W. B. Scranton,
J. S. Gale,	H. B. Hulbert,
S. A. Moffett,	H. G. Underwood,

(2) In 1894, a twelve page pamphlet was issued by the Society as its first enterprise. It was the translation of a Chinese tract (Sung Kyo Chwal Li) into Korean.

(3) On June 19, 1905, a Korean house on Chong-no Street was purchased for the office of the Society, which had been used for six years.

(4) In 1908, the Korean name of the Society was changed from "Chosun Sung Kyo Suh Whoi" to "Yesu Kyo Suh Hoi."

(5) In October 1910, Mr. Gerald Bonwick was secured for a full time worker of the Society, who was retired in 1937.

(6) In June 1911, a two story brick building, 16 feet long and 63 feet wide, was built on the old site in Chong-no, which had been used as the office of the Society till January 1930.

(7) From December 1915 to June 1931, the Society published "The Christian Messenger," a Korean weekly, union church paper.

(8) On September 27, 1919, the official name of the Society was changed from "The Korean Religious Book and Tract Society" to "The Christian Literature Society of Korea."

(9) In September 1924, the General Assembly of the Korean Presbyterian Church, the Korea Annual Conference of the Methodist Episcopal Church, and the Korea Annual Conference of the Methodist Episcopal Church, South officially decided to keep a Sunday each year as "Christian Literature Society Day."

(10) In March 1927, two Koreans were elected to the Board of Trustees of the Society as first time.

(11) On July 7th, 1928, the Juridical Person of the Christian Literature Society of Korea was organized under the law of the Government-General of Korea.

(12) In February 1930, the work for the present building was started and in June 1931 it was completed. It is a beautiful re-enforced concrete structure of four stories with basement. It is 93 feet long and 52 feet wide, and covered with brown bricks. The ground space is 128 pyeng or 4,608 square feet and total floor space is 553 pyeng or 19,908 square feet. It is one of the best buildings in Seoul. The construction was done under the personal supervision of Captain M. L. Swinehart.

(13) On June 25, 1940, the Fiftieth Anniversary of the Founding the Society was celebrated with elaborated programs.

(14) On March 18, 1941, at the regular meeting of the Board of Trustees, it was decided to transfer the management of the Society to Dr. J. S. Ryang, the President of the Board, as General Manager together with nine members of a Special Committee, for a period of three years, beginning from May 1, 1941.

(15) On May 22, 1942, the Japanese Governor-General of Korea declared the C. L. S. properties as "Enemy properties" and appointed the Japanese Governor of Kyunggi Province as Property Custodian, and he in turn appointed a Japanese former policeman to take charge of the C. L. S. properties. Nearly all the furnitures and equipment have been sold by the Japanese.

(16) On October 10, 1945, the Property Custodian of the U. S. A. Military Government appointed Dr. J. S. Ryang as Custodian of the Society to take charge of all the properties belonging to the Society.



(17) On May 8, 1947, the Board of Trustees met for reorganization, as the election of its membership had been completed. It was the first regular meeting of the Board since March 1941:

#### Appendix # 6.

#### PRESIDENTS

- of Korean Religious Tract Society  
Korean Religious Book and Tract Society  
and Christian Literature Society of Korea

1. Rev. Franklin Ohlinger. . . . . 1890 - 1892
2. Rev. H. G. Appenzeller. . . . . 1893 - 1900
3. Rev. James S. Gale, D.D. . . . . 1901 - 1904
4. Rev. D. A. Bunker. . . . . 1905 - 1907
5. Rev. H. G. Underwood, D.D., LL.D. . . . 1908 - 1914
6. Rev. J. L. Gerdine. . . . . 1915 - 1919
7. Rev. E. W. Koons, D.D. . . . . 1920 - 1921
8. Rev. E. A. Hardie, M.D. . . . . 1922 - 1925  
1927 - 1928
9. Rev. J. W. Hitch. . . . . 1926 - 1927
10. Mr. Hugh Miller. . . . . 1928 - 1930
11. Rev. H. A. Rhodes, D.D. . . . . 1930 - 1932
12. Captain M. L. Swinehart. . . . . 1932 - 1938
13. Mr. Uck Kyum Yu. . . . . 1938 - 1939
14. Rev. H. D. Appenzeller, D.D. . . . . 1939 - 1940
15. Rev. Ju Sam Ryang, D.D. . . . . 1941 -

\*\*\*\*\*

#### MISSIONARIES

who gave much of their time to the work of the Korean Religious Tract Society, Korean Religious Book and Tract Society and the Christian Literature Society of Korea, as Corresponding Secretary, or General Secretary, or Editorial Secretary, or Treasurer are as follows:

Dr. H. G. Underwood, Dr. C. C. Vinton, Dr. H. B. Hulbert, Rev. C. T. Collyer, Mr. Gerald Bonwick, Dr. J. S. Gale, Rev. D. A. Bunker, Rev. C. S. Deming, Dr. R. A. Hardie, Dr. H. A. Rhodes, Dr. N. C. Whittemore, Dr. W. M. Clark, Dr. E. W. Miller, Dr. E. W. Koons, Captain M. L. Swinehart, Miss Ellaue Wagner, Rev. C. A. Sauer, Mr. Hugh Miller, Mr. Thomas Hobbs, and many others who gave some of their time for the work of the C. L. S.

CONSTITUTION  
OF THE  
CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY OF KOREA

## ARTICLE I.--Name and Object

Section 1.--The Society shall be called the Christian Literature Society of Korea, for which 조선기독교서회 (朝鮮基督教書會) shall be regarded as the Korean equivalent.

Section 2.--The Society is organized for the purpose of publishing in the native language and circulating throughout Korea Christian books, tracts and periodicals.

Section 3.--The bond uniting the co-operating missions and members of the Society is personal faith in Jesus Christ as the divine Savior of the world, acceptance of the Holy Scriptures as the inspired Word of God, adherence to the substance of Christian doctrine common to the creeds of the Protestant Evangelical Churches, and humble dependence on the Holy Spirit as the Teacher of all truth.

## ARTICLE II.--Membership

Section 1.--The membership to the Society shall be open to all persons in sympathy with its objects and contributing to its funds.

Section 2.--Ordinary Members are those who pay an annual subscription of two yen or upwards.

Section 3.--Life Members are those who pay a life membership fee of 20 yen.

Section 4.--Any person who has rendered signal service to the Society, and who is not resident in Korea, may be elected as an Honorary Life Member by a vote of the Board of Trustees.

## ARTICLE III.--Management

Section 1.--The affairs of the Society shall be managed by a Board of Trustees which shall consist of three classes--(A) Membership Trustees, (B) Mission Trustees, and (C) Church Trustees. Those in Class A shall be elected from the membership at the Annual Meeting of the Society held in the autumn of each year. They shall be twelve in number, four to retire annually by rotation at the beginning of the March Meeting following their election. Retiring members shall be eligible for re-election. Class B shall consist of representatives of those Missions making direct appropriations towards the Maintenance Fund of the Society, each Mission to be entitled to two trustees for every one thousand yen, or fraction thereof, paid on their special assessment. The term of office of these Mission Trustees shall be determined by their responsible Missions. Class C shall

consist of two trustees from the Korean Methodist Church and two from the Presbyterian General Assembly, as a minimum, with a provision that when the church offerings from Korean sources reach one thousand yen or more, annually, from each denomination (Presbyterian or Methodist) the number of Trustees elected by these bodies shall be in the same proportion as those of the Missions. The term of office of the Church Trustees shall be determined by their governing bodies.

The Board of Trustees shall be supreme in all matters connected with the administration and management of the Society.

Section 2.--The Board of Trustees (hereinafter spoken of as "the Board") shall, at the meeting in March, elect from its members the President, Vice-President, Recording Secretary, Korean Secretary, and Treasurer. It shall also appoint as needed one or more secretaries and editors, who need not be members of the Board. A majority vote of those present shall constitute an election.

Section 3.--The Board shall elect the following Committees:--  
 (a) An Executive Committee consisting of the honorary office-bearers, three non-official members of the Board, and the secretaries and editors ex-officio with a vote. (b) An Examining Committee of not fewer than ten persons, including all members of the Editorial Department and other representatives of the various Churches, Missions and religious organizations. (c) An Audit Committee of two persons who need not be members of the Board.

Section 4.--The Board shall nominate from its members persons to fill vacancies occurring in the directorate of the "Zaidan Hojin" of the Christian Literature Society of Korea, which is the legally constituted juridical body holding the property of this Society.

Section 5.--All workers appointed at the request of the Board to the work of the Society by the Missions or Korean Churches, shall be responsible to the Board of Trustees and ad interim to the Executive Committee.

#### ARTICLE IV.--Meetings

Section 1.--The Annual Meeting of the Society, of which due notice shall be given, shall be held in September. Those present shall form a quorum.

Section 2.--Election to the Board of Trustees, by the Membership shall take place in the following manner:--The Board of Trustees shall at the March meeting nominate to the Membership double the number to be elected. All nominations together with blank ballots shall be sent to all members not later than September first and signed ballots should be returned to the Society



before the Annual Meeting in September. At the Annual Meeting in September no additional nominations shall be allowed. In case there is no election on the first ballot, those present shall proceed to elect from among the eight persons who have received the highest number of votes.

Section 3.--The Board shall meet on or about the third Monday of March and September each year. Special meetings may be held at the written request of four members of the Board.

Section 4.--In case of matters requiring immediate action the Executive Committee shall have power to circulate a motion among the members of the Board of Trustees for their votes, and shall receive and announce the result, an affirmative vote by three fifths of the Board on the field being necessary to carry the motion, and in case four members ask for a postponement of the action the vote shall be nullified.

Section 5.--The "Zaidan Hojin Chosen Kirisutokyo Shokai" is the legal holder of all property belonging to the Christian Literature Society of Korea. It consists of nine persons who shall be known as "Directors" in accordance with the Constitution sanctioned by the Government-General of Chosen. These shall hold office for three years, three retiring annually in rotation, but they shall be eligible for re-election. The Annual Meeting of the Directorate shall be held in September each year, when a Director-in-Chief and a Secretary for the ensuing year shall be elected and a report on the property of the Society shall be submitted to the Government-General and to the Board of Trustees. At the Annual Meeting of the Directors all vacancies shall be filled by election, and interim appointments to fill vacancies being made by the Director-in-Chief. Other meetings shall be held at the call of the Director-in-Chief.

Section 6.--The Executive Committee shall meet at least once each month, July and August excepted. Special meetings may be held at the call of the President. Due notice of all meetings must be given by the Secretary responsible.

Section 7.--The fiscal year of the Society shall end on June 30th. The Treasurer and Administrative Secretary shall present a Financial Report at each Annual Meeting.

#### ARTICLE V.--Editorial Department

Section 1.--There shall be an Editorial Department whose work is to edit, to translate, and to prepare Christian Literature for publication by the Society. The Society shall not publish anything which is contrary to the spirit of Article I, Section 3.

Section 2.--The Editorial Department shall be responsible to the Board of Trustees (or ad interim to the Executive Committee) to all sections of its work, and the translation and preparation of all books must be sanctioned by the Board, or ad interim by the Executive Committee, before the work is commenced.

Section 3.--The Editorial Department shall receive all manuscripts submitted for publication and shall take steps to have them carefully examined in respect of doctrine, literary character and probable general usefulness.

The Editorial Department shall submit a report of its work to the Executive Committee at its monthly meeting and make recommendations concerning literary work.

Section 4.--The Editors of the Department shall be those who have been appointed by the various Missions in Korea for the work of the Department and are accepted by the Board of Trustees.

Section 5.--The Editors shall also be ex-officio members of the Examining Committee.

### BY-LAWS

#### ARTICLE I.--Quorums

Section 1.--At a regular meeting of the Board the members present shall form a quorum, but at a special meeting a majority of all the members shall be necessary.

Section 2.--At meetings of the Executive Committee three regular members and two ex officio members shall form a quorum.

#### ARTICLE II.--Duties of Committees and Officers

Section 1.--The Board shall receive, hold, and deal with the property of the Society and shall have supervision and control of all its affairs but shall delegate its executive duties to the Executive Committee, which shall make semi-annual reports to the Board.

It may declare any office vacant by a majority vote of two thirds of its members.

Should any member of the Board leave the country for a period likely to exceed six months his office may be declared vacated.

It shall prepare an Annual Report, Financial Report and Statistical Statement for presentation to the Annual Meeting.

Section 2.--The Executive Committee shall conduct the ordinary business affairs of the Society, arrange for new manuscripts and other work, superintend publication and circulation, open depots, fix prices, make grants, etc. It shall endeavor to keep itself acquainted with all literary work in progress in the country and to promote harmonious working by disseminating information.

In the interval between the meetings of the Board it may fill all vacancies in its own number.

Its officers shall make reports, each of his own department, to the March and September meetings of the Board.



Section 3.--The Audit Committee shall audit the Half-yearly and Annual Financial Reports, comparing them with the books and the relative vouchers, and shall report in writing to the Board at its call.

Section 4.--The President shall preside at all meetings of the Society, of the Board and of the Executive Committee. It shall be his duty to see that the provisions of this Constitution are properly observed.

Section 5.--The Vice-President shall act for the President when necessary. In the absence of the President and Vice-President the meeting shall elect a Chairman protem.

Section 6.--The Recording Secretary shall keep exact minutes of all meetings of the Society, of the Board and of the Executive Committee.

Section 7.--The Treasurer shall collect subscriptions and other monies due to the Society and deposit them in the bank designated by the Board. He shall make payments only for business authorised by the Executive Committee, and make a report of such payments to the succeeding meeting of that committee. He shall make a Cash Statement at each regular meeting of the Executive Committee and shall prepare an Annual Financial Report for presentation to the Board, the said Financial Report having been previously audited and certified by the Audit Committee. His books shall be at all times open to the inspection of the Board.

Section 8.--The Secretary who is in charge of office affairs shall be known as the Administrative Secretary, and he shall give due notice of all meetings and of the business to be transacted. Unless otherwise directed it shall be his duty to carry out the decisions of the Board and of the Executive Committee. He shall keep accurate records of all books received and issued; collect bills due; pay depot expenses and transfer balances to the treasurer. He shall make monthly reports to the Executive Committee and shall prepare the Annual Report of the Society.

Section 9.--The Secretary who is in charge of publishing shall be known as the Publication Secretary, and shall have charge of the publication of all books, tracts and periodicals; the oversight of proof-readers and staff connected with the production of publications; the letting of contracts for the purchase of paper and other materials for printing and binding. He shall have charge of manuscripts after they are approved for publication and shall make a monthly report to the Executive Committee on progress in publishing; he shall also be responsible for the compilation of the Society's catalogues.

Section 10.--The Secretary who is in charge of distribution of literature shall be known as the Distribution Secretary and he shall have charge of matters of distribution, Sales Agencies, Colportage & etc.; the oversight of the staff of the Stock room,

the stock book keeper, and the shipping clerks. The preparation of advertising, and catalogs of the Society shall be joint tasks with the Publishing Secretary.

Section 11.--The Secretary in charge of the Editorial Department shall be known as the Editorial Secretary, he shall have the supervision of the work of the Editors and Assistants in the preparation of manuscripts whose preparation have been decided upon, the examination of manuscripts offered the Society by sale or on royalty, the revision and preparation of MSS for the press, and of titles formerly printed in preparation for reprinting; the examining either by the members of the Examining Committee or by the Editors of new Manuscripts, and of commission stock offered the Society for sale on commission. Under his supervision also shall be the Newspaper Evangelism and similar work undertaken by the Society.

Section 12.--The Secretary who is in charge of the work for Children shall be known as the Children's Work Secretary, and he shall have charge of matters of preparation of literature for Children and young people. In matters of preparation of manuscripts and the like he shall cooperate with the Editorial Secretary, in matters concerned with the publication and distribution of the same he shall cooperate with the Publication and Distribution Secretaries.

#### ARTICLE III.--Publications

Section 1.--The Executive Committee shall decide the selling prices of the Society's publications, it being understood that as a general rule they shall not be below printer's charges, but may be higher.

Section 2.--All manuscripts, from whatever source, must be approved by the Executive Committee in order to be published. If approved they may be published as the funds of the Society permit.

#### ARTICLE IV.--Amendments

All amendments to this Constitution and By-laws must be presented to the Board in writing at one of its regular meetings and must bear the signature of four members of the Board. Such amendments shall, without discussion, be laid on the table for six months, at the expiration of which time they shall come up for action, a two-thirds vote of those present at a regular Board meeting being necessary to adopt.

## Appendix # 8.

MEMBERSHIP LIST  
OF THE  
CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY  
OF KOREA  
1947

## HONORARY LIFE MEMBERS

Hulbert, Rev. H. B., . . . 44 Fairfield St., Springfield,  
Mass. U. S. A.  
Kenmore, Mrs. A., . . . . . Westminster, British Colombia

## LIFE MEMBERS

Adams, Miss D. D., . . . . .	Pyongyang
*Adams, Rev. E., . . . . .	Taiku
Adams, Mrs. E., . . . . .	"
Adams, Mrs. Geo. J., . . . . .	Andong
*Amendt, Rev. C. C., . . . . .	Seoul
Amendt, Mrs. C. C., . . . . .	"
Anderson, Rev. E. W., . . . . .	"
Anderson, Rev. W. J., . . . . .	"
*Appenzeller, Miss A. R., . . . . .	"
Appenzeller, Rev. H. D., . . . . .	"
Appenzeller, Mrs. H. D., . . . . .	"
Aumann, Miss M., . . . . .	Chinju
Austin, Miss L., . . . . .	Chunju
Avison, Dr. D. B., . . . . .	Seoul
Avison, Mrs. D. B., . . . . .	"
Baird, Mrs. Rose M., . . . . .	Pyongyang
Baugh, Dr. H. T., . . . . .	Andong
Bell, Mrs. J. D., . . . . .	Kwangju
Bergman, Miss A. L., . . . . .	Pyongyang
Bergman, Miss G. O., . . . . .	Taiku
Bernheisel, Rev. C. F., . . . . .	Pyongyang
Bernheisel, Mrs. C. F., . . . . .	"
*Billings, Rev. B. W., . . . . .	Seoul
Billings, Mrs. B. W., . . . . .	"
Billingsley, Miss M., . . . . .	"
Black, Dr. D. M., . . . . .	Lungchingtsun
Black, Miss E. M., . . . . .	Seoul
Blair, Mrs. H. E., . . . . .	Taiku
*Blair, Rev. W. N., . . . . .	Pyongyang
Boehning, Dr. H. N., . . . . .	Songdo
Boehning, Mrs. H. N., . . . . .	"
Bonwick, Miss F. E., . . . . .	Lungching
Bording, Miss M. P., . . . . .	Kongju
Borland, Rev. F. C., . . . . .	Kumasan
Bourne, Miss B. V., . . . . .	Hoiryung
Boyer, Rev. E. T., . . . . .	Chungju



Brownlee, Miss C.	Seoul
Bruce, Mr. G. F.	Lungchingtsun
Bruce, Mrs. G. F.	"
Bruen, Rev. H. M.	Taiku
Bruen, Mrs. H. M.	"
Bruen, Mr. Henry	"
Buile, Miss H.	Seoul
Burkholder, Rev. M. O.	Chulwon
Bull, Rev. W. F.	Kunsan
Bull, Mrs. W. F.	"
Butts, Miss A. M.	Pyengyang
Butts, Miss E. H.	"
Campbell, Rev. A.	Kangkei
Campbell, Mrs. A.	"
Campbell, Ann.	"
Campbell, A. Jr.	"
Campbell, Frances	"
Campbell, Helen	"
Caes, Miss G. L.	Sungjin
*Chaffin, Mrs. A. B.	Seoul
Chamness, Rev. O. V.	Taiku
Chamness, Mrs. O. V.	"
*Choi, Mr. Chung Sang	Seoul
*Choi, Rev. Suk Mo	"
*Chung, Dr. Il Hyung	"
*Chung, Rev. In Kwa	"
Church, Miss M.	"
Clark, Rev. A. D.	Chungju
Clark, Mrs. A. D.	"
Clark, Rev. C. A.	Pyengyang
Clark, Mrs. C. A.	"
*Coen, Rev. R. C.	Seoul
Coen, Mrs. R. C.	"
Cook, Rev. W. T.	Chairyung
Cook, Mrs. W. T.	"
Covington, Miss H.	"
*Crane, Rev. J. C.	Pyengyang
*Crane, Mrs. J. C.	"
Crothers, Rev. J. Y.	Andong
Crothers, Mrs. J. Y.	"
Cumming, Rev. F. A.	Mokpo
*Cumming, Rev. D. J.	"
Cunningham, Rev. F. W.	Chinju
Dacus, Miss E.	Seoul
Dalby, Miss H. E.	Haiju
Davies, Miss E. J.	Chinju
Davies, Miss M. S.	Tongnai



DeCamp, Rev. E. Otto, . . . . .	Chungju
Delmarter, Miss J., . . . . .	Seoul
Demaree, Dr. E. W., . . . . .	Wonsan
Dixon, Miss E. V., . . . . .	Kuchang
Dodson, Miss M. L., . . . . .	Kwangju
Doriss, Miss A. S., . . . . .	Pyongyang
Dupuy, Miss L., . . . . .	Kunsan
Esteb, Miss K., . . . . .	Chungju
*Fletcher, Dr. A. G., . . . . .	Taiku
Fletcher, Mrs. A. G., . . . . .	"
*Fraser, Rev. E. J. O., . . . . .	Wonsan
Genso, Mr. J. F., . . . . .	Seoul
Genso, Mrs. J. F., . . . . .	"
Green, Miss W. B., . . . . .	Kunsan
Haines, Rev. P. E., . . . . .	Seoul
Haines, Mrs. P. E., . . . . .	"
*Hall, Miss A. B., . . . . .	"
Hamilton, Rev. F. E., . . . . .	Pyongyang
*Han, Mr. Chang Ho., . . . . .	Seoul
Hankins, Miss I., . . . . .	Songdo
Hayes, Miss L. B., . . . . .	Pyongyang
Haynes, Miss I., . . . . .	"
Henderson, Rev. H. H., . . . . .	Taiku
Henderson, Mrs. H. H., . . . . .	"
Henderson, Mrs. L. P., . . . . .	"
Hobbs, Mr. Thos., . . . . .	Seoul
Hobbs, Mrs. Thos., . . . . .	"
Hoffman, Rev. C. S., . . . . .	Syenchun
Holdcroft, Rev. J. G., . . . . .	Seoul
Holdcroft, Mrs. J. G., . . . . .	"
*Hopper, Rev. J., . . . . .	Mokpo
*Hopper, Mrs. J., . . . . .	"
Hopper, Miss M. H., . . . . .	"
Hulbert, Miss J. C., . . . . .	Seoul
Hendrix, Miss D., . . . . .	Andong
Hewson, Miss G., . . . . .	Soonchun
Hill, Rev. H. J., . . . . .	Pyongyang
*Hunt, Rev. W. P., . . . . .	Chai ryung
Hunt, Mrs. W. P., . . . . .	"
Ingerson, Miss V. F., . . . . .	Syenchun
Jackson, Miss C. U., . . . . .	Wonsan
*Jensen, Rev. A. E., . . . . .	Seoul
Jensen, Mrs. A. K., . . . . .	"
Jensen, Clairles, . . . . .	"
Jensen, Philip, . . . . .	"
Johnson, Miss O. C., . . . . .	Kangkei
*Kang, Rev. Tai Hui, . . . . .	Seoul
*Kim, Dr. Helen, . . . . .	"
*Kim, Mr. Tai Won, . . . . .	"

Kinsler, Rev. F., . . . . .	Pyongyang
Kinsler, Miss M., . . . . .	Seoul
Knechtel, Rev. E. A., . . . . .	Sungjin
Knox, Rev. R., . . . . .	Kwangju
Knox, Mrs. R., . . . . .	"
*Ko, Dr. Myung U., . . . . .	Seoul
Koons, Rev. E. W., . . . . .	"
Koons, Mrs. E. W., . . . . .	"
Kostrup, Miss A. R., . . . . .	Chemulpo
*Kwak, Mr. Man Yong, . . . . .	Seoul
*Lampe, Rev. E. W., . . . . .	Syenchun
Lampe, Mrs. H. W., . . . . .	"
*Lane, Rev. H. W., . . . . .	Pusanjin
Lawrence, Miss E. M., . . . . .	Seoul
*Lee, Rev. Cha Ik, . . . . .	Kuhchang
*Lee, Mr. Kap Sung, . . . . .	Seoul
*Lee, Mr. Myung Won, . . . . .	"
*Lee, Rev. Kyung Sik, . . . . .	"
Levie, Mrs. R. M., . . . . .	Kwangju
*Lew, Rev. Hyungki, . . . . .	Seoul
Loucks, Miss M. B., . . . . .	"
Lowe, Dr. D. S., . . . . .	Chungju
Lund, Miss P., . . . . .	Haiju
Lyon, Rev. W. B., . . . . .	Taiku
McAnlis, Dr. J. A., . . . . .	Seoul
McBain, Miss D. C., . . . . .	Sungjin
McCutchen, Rev. L. O., . . . . .	Chunju
McCutchen, Mrs. L. O., . . . . .	"
McKenzie, Miss R. J., . . . . .	Andong
McLaren, Dr. C. I., . . . . .	Seoul
McLaren, Mrs. C. I., . . . . .	"
McLellan, Miss E. A., . . . . .	Sungjin
McMurphy, Miss A., . . . . .	Mokpo
McQueen, Miss A., . . . . .	Kwangju
Martin, Miss J. A., . . . . .	Mokpo
Mauk, Miss M. V., . . . . .	Seoul
Maynor, Mrs. V. A., . . . . .	"
Miller, Miss E., . . . . .	Yengbyen
Miller, Rev. E. H., . . . . .	Seoul
Miller, Mrs. E. H., . . . . .	"
Miller, Mrs. F. S., . . . . .	Chungju
Miller, Miss L. B., . . . . .	Soonchun
Miller, Miss Lula A., . . . . .	Chemulpo
Mitchell, Miss G. W., . . . . .	Seoul
Moore, Rev. J. Z., . . . . .	Pyongyang
Morris, Miss H. P., . . . . .	"
Murray, Miss F. J., M.D., . . . . .	Hamheung
*Nankung, Dr. Hyuk, . . . . .	Seoul

Moore, Mrs. J. Z.	Pyengyang
Newland, Rev. L. T.	Kwangju
Nichols, Miss L. E.	Songáo
Norris, Rev. J. M.	Seoul
*Oh, Dr. K. S.	"
*Paik, Rev. Geo.	"
Paisley, Rev. J. I.	Kwangju
Paisley, Mrs. J. I.	"
Paletthorpe, Miss E. M.	Lungchung
*Pang, Rev. Hoon.	Seoul
Peters, Mrs. V. W.	Kimwha
Phillips, Rev. C. L.	Pyengyang
Poineer, Miss D.	"
Pollard, Miss H. E.	Taiku
Preston, Rev. J. F.	Soonchun
Preston, Mrs. J. F.	"
Prichard, Miss M.	Kwangju
Reiner, Mr. R. O.	Pyengyang
*Rhodes, Rev. H. A.	Seoul
Rhodes, Mrs. H. A.	"
Robb, Mrs. A. F.	Hamheung
Preston, Rev. J. F., Jr.	Soonchun
Robb, Miss J. B.	Sungjin
Roberts, Rev. S. L.	Pyengyang
Roberts, Miss E. S.	Seoul
Rogers, Miss M. M.	Wonsan
Rose, Miss A. M.	Hamheung
Rosenberger, Miss E. T.	Seoul
Ross, Miss Lilian.	Kangkei
*Ryang, Rev. J. S.	Seoul
Sandell, Miss A.	Hamheung
*Sauer, Rev. C. A.	Seoul
Sauer, Mrs. C. A.	"
Scharpff, Miss H.	Hongsung
Scott, Miss S. M.	Kuhchang
*Scott, Rev. William.	"
Shaw, Rev. W. E.	Pyengyang
Shaw, Mrs. W. E.	"
Smith, Miss E.	Chulwon
*Smith, Dr. R. K.	Pyengyang
Snaveley, Miss C. E.	Seoul
*Snyder, Mr. L. H.	"
Southall, Rev. T. B.	Soonchun
Southall, Mrs. T. B.	"
Stevens, Miss B. I.	Syenchun
Stokes, Rev. M. B.	Seoul
Stuckey, Rev. J. U.	Chinju
Swallen, Rev. W. L.	Pyengyang

Swicord, Rev. D. A.	Chunju
Swicord, Mrs. D. A.	"
Swinney, Rev. R. D.	Wonsan
Swinney, Mrs. R. D.	"
Talmage, Rev. J. E.	Kunsan
Talmage, Rev. J. V. N.	Kwangju
Talmage, Mrs. J. V. N.	"
Tate, Miss I. B.	Seoul
Thomas, Miss M. K.	Pyongyang
*Underwood, Dr. H. H.	Seoul
*Underwood, Mrs. H. H.	"
*Underwood, Mr. Horace	"
Underwood, Miss Grace	"
Underwood, Mr. Richard	"
Vail, Rev. J. B.	Kunsan
Wagner, Miss E.	Songdo
Wilkins, Miss A.	Soonchun
*Williams, Rev. F. E. C.	Kongju
*Williams, Mrs. F. E. C.	"
Winn, Rev. G. H.	Yangpyung
Winn, Mrs. G. H.	"
Wood, Miss G. H.	Seoul
Wright, Rev. A. C.	Pusan
Wright, Mrs. A. C.	"
*Yi, Rev. Chai Hyung	Seoul
Young, Miss M. E.	"
*Yun, Rev. Sung Yul	"
Peters, Rev. V. W.	Kimwha

The mark (\*) indicates persons in Korea at present.



第十二條 兒童事業部는 兒童事業部總務가 主務함 兒童事業部總務는 兒童과 青年을 爲한 書籍準備을 監督하며 原稿準備等에 關한件은 編輯部總務와 協力하며 出版及 分布에 關한件은 出版部와 分布部總務와 協力함

### 第三章 出版物

第一條 實行委員會가 모든 出版物의 定價을 決定함 但 定價의 標準은 一般的으로 出版費에 準하여 若干 增加함

第二條 如何한 原稿던지 出版하라 면면저 實行委員會에 承認을 받아야 함 承認받은 後에는 出版部總務가 本會經費의 許하는 대로 出版함

### 第四章 改正

本憲章과 細則中 改正件이 있을 때에는 理事四人의 署名한 書面으로 理事會定期會에 提出한 後可否 票決이 없이 六個月間 留案하였다 가 次回 定期會에서 出席員 三分之二의 可決로 採用함

第八條 庶務部는總務가主務함、總務는모든集會期日과事務進行한것을通知하며已決事項이變更되  
기前에는理事會나實行委員의決議대로諸般事務를施行함 모든書籍의接受及發送을分明히記錄하며  
金錢出納에關한書類를收合하여야會計의게傳達하고 每月實行委員會에報告하며年會에提出할年中業  
務報告書類를準備함

第九條 出版部는出版部總務가主務함、出版部總務는모든圖書와傳道紙類와定期刊行物의出版을主  
管하며印刷校正과出版物에關係된職員을監督하며紙物買入과印刷製本에對한契約을締結하며出版하  
기로承認된原稿를保管整理하며出版進行에關한報告를달마다實行委員會에提出하며書籍目錄을編輯  
함

第十條 書籍分布部는分布部總務가主務함、分布部總務는모든書籍分布와敗賣所와賣書人等에關한  
事務를主管하며在庫室職員과在庫書籍係員及發送係員을監督하며廣告와本會書籍目錄準備는出版部  
總務와共同任務로함

第十一條 編輯部는編輯部總務가主務함 編輯部總務는編輯員이準備한準備한原稿를監督하며또本會  
에賣渡나印稅로出版하기를願한原稿들을檢閲하며또發行한書籍을本會에委託販賣하라는印刷物도檢  
閲하고또本會에서主管하여新聞傳道하는것도監督함

考察하여 現行하는 知識과 調和 할 書籍을 發行하도록 努力함

定期理事會前에 實行委員中 缺員이 生할 時는 理事會에서 補缺함

實行委員中 總務들은 各其自己 任務에 對한 報告를 三月과 九月 定期理事會에 提出함

第三條 會計檢査委員은 每年 二次 (半年과 年度末) 會計의 出納簿를 詳細檢査하여 理事會에 書面으로 報告함

第四條 會長은 年會와 理事會와 實行委員會等 모든 集會에 司會하며 本會憲章의 規定대로 施行된 與否를 監視할 義務가 있음

第五條 副會長은 會長이 有故할 時에 事務를 代辦하며 正副會長이 다 有故할 時에는 會中에서 臨時議長을 擇함

第六條 書記는 年會와 理事會와 實行委員會와 모든 集會의 會錄을 保管함

第七條 會計는 會費와 모든 金錢을 收合하여 理事會에서 指定한 銀行에 預金하고 實行委員會의 指揮을 從하여서 金錢을 支出하며 이를 次回委員會에 報告함

會計는 實行委員會의 每月例會에 現金狀況을 報告하며 理事會에 提出할 財政報告書를 預備하여 檢査委員의 檢査證明을 받아야 함 但 會計의 文簿는 何時던지 理事會에서 檢閱할 수 있음

# 細則

## 第一章 備員

第一條 理事會定期會는出席員數로備員을일음、但特別會는理事數의過半數를要함

第二條 實行委員會는委員三人과職權上委員二人으로備員을일음

## 第二章 委員과任員及總務의職務

第一條 理事會는本會의財産을管理하고모든業務를指導監督함 但事務執行에있어서는實行委員會에委任하고上下兩半期로理事會에報告케함、理事會의三分之二可決로는本會關係의어느職員이던지免職할수있음、理事中六個月以上出他하는者의게는辭免식함、理事會는年中業務報告와財政報告와統計表를作成하여每年年會에提出함

第二條 實行委員會는本會의通常庶務를指導하고新原稿나其他編輯事務를掌理하며出版과販賣를監督하고書籍의定價을協定하고販賣所設置와文學事業의發展을圖함、朝鮮內에서進展되는文學事業을



但 모든 集會의 時日 通知는 總務가 行함

第七條 本會의 每年度 決算期는 六月三十日로 定하고 會計와 總務는 決算報告書를 每年年會에 提出함

## 第五章 編輯部

第一條 編輯部는 基督教文學書籍을 著作或 翻譯하야 本會에서 發行케 하되 第一章第三條의 精神과 違反되는 것은 發行치 아니함

第二條 編輯部는 諸般事務에 對하야 理事會의 指導를 받을 지니 (理事會休會中에는 實行委員會의 指導를 받음) 모든 書籍을 著作하거나 翻譯하기 前에 理事會或 實行委員會의 承認을 得함을 要함

第三條 編輯部는 出版할 모든 原稿를 接受하야 敎理와 文體와 一般의 實益如何를 精密히 檢閱함을 要함 但 編輯部는 그 事業報告를 每月 實行委員會에 提出하고 著述事業에 關한 意見을 陳述함

第四條 本部의 部員들은 朝鮮內 各宣敎會에서 本會 編輯事業을 爲하야 派送을 받고 理事會의 承認을 得한 者로 함

第五條 本部의 部員들은 職權上 原稿 檢閱委員이 됨

但九月理事會에서는追加公薦치 아니하며萬一初回投票에選舉가成立되지 못하는時는最高點數를得한者八人中에서當日出席員이 다시選定함

第三條 理事會는每年三月과九月第三月曜頃に定期로會集함 但特別會는理事四人의書面要求에依하여召集함을得함

第四條 緊急事件이있는境遇에는實行委員會가各理事의書面으로可否投票를받은後에그結果를公布하되理事五分之三의可票라야該動議案이成立되고若理事四人이該案에對하여延期를請하는境遇에는그投票는無効됨

第五條 財團法人朝鮮基督教書會는朝鮮基督教書會에屬한全財産을所有한法人이니朝鮮總督府에서認可한規約에依하여理事九人으로成立되고그任期는三年으로하여每年三人式順次遞任하는데再選함을得함

財團法人理事會는每年九月中에理事長의召集으로開催하여理事長과書記를改選하며理事中缺員을補選하고財産에關한報告書를作成하여朝鮮總督府와理事會에提出함 但臨時補缺과臨時會集은理事長이行함을得함

第六條 實行委員會는少不下每月一次式會集하고(七、八月은除外함)特別集會는會長이召集함)

들은職權上委員이 되고投票權을有함

(나) 檢閱委員、本會編輯部員과各教會、宣教會、宗教團體의代表者로成立되는대十人에不下함  
(다) 會計檢査委員、二人을置하는대理事에限하지아니함

第四條 本會財團法人理事中缺員이있을때에는本理事會가理事中에서그缺員된理事를財團法人理事會에薦舉함

第五條 本會理事會의要求에依하여宣教會나朝鮮教會에서本會事業을爲하여派送된事役者는理事會나理事會停會中에는實行委員會의指導下에있음

## 第四章 集會

第一條 本會의年會는每年九月中에開催하되集會日時는預先通知함、但開會備員은出席員으로함  
第二條 會員理事選舉는左記形式에依하여行함

理事會는每年三月理事會에서次期會員理事를倍數公薦하엿다가는저도九月一日以前에그公薦된氏名을白紙投票用紙와함께各會員에게配付하고各會員은그投票한結果를九月秋期理事會前으로本會에廻送함을要함

但理事會가本會事業上最高의管理機管이된

(가) 會員理事、每年秋期에開催되는年會에서本會々員中으로부터選出되는十二人이니此를三組에分하여每年에四人式順次遞任하되再選함을得함(但秋期에被選된理事는翌年三月定期理事會初에就任함)

(나) 宣敎會理事、本會維持基金을直接으로負擔하는宣敎會의代表者인데그負擔額每千圓(千圓未滿이라도準此함)에對하여理事二人式派送하고그任期는各該宣敎會에서定함

(다) 敎會理事는 基督教朝鮮監理敎會中央協議會와朝鮮에수敎長老會總會에서各二人式派送하는者인데敎會의寄贈金年額이一千圓以上에達하는時에는時記宣敎會에서派送하는理事數比例에準하여増派할수있으며그任期는各該敎會에서定함

第二條 理事會는被選後翌年三月理事會에서正副會長과英文及朝鮮文書記와會計를選定함  
理事會는必要에依하여各部의總務及編輯部員들을選任하되理事에限치아니함 但出席理事過半數로選定함을要함

第三條 理事會는左記委員을選定함

(가) 實行委員、本會任員과其他理事三人과各部總務及編輯部員으로成立되는대各部總務及編輯員



## 目的함

第三條 本會는 예수 그리스도를救世主로 믿으며聖經을하나님의默示하신말씀으로認定하며新教派에  
수敎의信經에一致한敎理를遵奉하며聖神을모든眞理의스승으로信奉하는本會會員과本會事業을贊助  
하는宣敎會와의聯合된團體임

## 第二章 會 員

第一條 本會의目的을贊同하여本會事業費를奇贈하는人士의게는會員資格을許함

第二條 普通會員은每年會費二圓以上을出捐하는人士로함

第三條 平生會員은平生會費二十圓을出捐하는人士로함

第四條 本會事業에顯殊한貢獻이有한人士의게는或外地에居住하는者라도理事會의決議에依하여名  
譽平生會員됨을得함

## 第三章 管 理

第一條 本會는(가)會員理事(나)宣敎會理事(다)敎會理事等三種의理事로成立된理事會에서管理함

支出部

一、事務費

一四、七五〇、〇八

二、俸給、事務員及傭人

一三、五〇〇、〇〇

三、暖房費

一三一、一七五、五〇

四、印刷費

六三〇、〇〇

五、公課税金

四、九七六、〇〇

支出合計金

一六五、〇三一、五八

殘金（一九四七年四月二十五日現在）四三九、二九六、〇〇

# 朝鮮基督教書會憲章

## 第一章 名稱과 目的

第一條 本會는 朝鮮基督教書會라 稱함

第二條 本會는 朝鮮文으로 基督教書籍과 傳道紙類와 定期刊行의 雜誌類를 發行하야 全國에 普及함으로

三、暖房費	一一五、八五六、〇〇
四、修理費	一二、二九六、四五
五、事務費	二二、四一七、八〇
六、俸給、(事務員及傭人)	四一、六五〇、〇〇

支出合計金	三〇三、二八八、二七
殘金	三六六、八一七、七九

財政報告(一九四七年一月一日—四月二十五日外)

收入部

一、前年繰越金	三六六、八一七、七九
二、書籍販賣代金	一〇九、一四〇、六二
三、賃貸料	五八、三〇四、〇〇
四、暖房費	六八、二九七、五〇
五、銀行利子	一、七六七、六七
收入合計金	六〇四、三二七、五八

殘金

一四〇、四〇九、六二

財政報告（一九四六年一月一日—十二月三十一日）

收入部

一、前年繰越金

一四〇、四〇九、六二

二、株券代

四、七六一、三五

三、銀行利子

二、七八〇、一五

四、書籍販賣代金

二〇六、五四三、〇四

五、賃貸料

一五一、一七八、九〇

六、暖房費

一六四、三三三、〇〇

七、雜收入

一〇〇、〇〇〇

收入合計金

六七〇、一〇六、〇六

支出部

一、公課税金

八、一一六、〇二

二、製本費

二、九五二、〇〇



六、現金（事務室）

合計

一〇〇、〇〇〇  
四三九、二九六、〇〇

營理人 梁

柱

三

財政報告（一九四五年十月十日—十二月三十一日）

收入部

一、引 繼 金

八八、五〇七、二四

二、貸 貸 料

五、七一二、四〇

三、書籍販賣代金

四八、〇八二、五二

四、銀 行 利 子

一、九一九、九一

收入合計金

一四四、二二三、〇七

支出部

一、俸給（事務員及傭人）

三、一五〇、〇〇

二、事 務 費

六六二、四五

支出合計金

三、八一二、四五

(九) 郵 票

一、九七〇、〇〇

(十) 其他雜費

一〇、一一七、三六

七、俸 給

五八、三〇〇、〇〇

(一) 事 務 員

二四、四五〇、〇〇

(二) 傭 人

三三、八五〇、〇〇

支 出 合 計 金

四七二、一三二、三〇

殘 額 金

(一九四七年四月二十五日現在)

四三九、二九六、〇〇

合 計

九一一、四二八、三〇

殘 金 部

一、振 替 貯 金

九、四四一、七三

二、當座預金(朝興銀行)

二一〇、六〇

三、特別當座預金(朝興銀行)

一四九、五四三、六七

四、定期預金(朝興銀行)

八〇、〇〇〇、〇〇

五、特別當座預金(光化門金組)

二〇〇、〇〇〇、〇〇

一、公課税金

一三、〇九二、〇二

二、製本費

二、九五二、〇〇

三、暖房費

二四七、〇三一、五〇

四、修理費

一二、二九五、四五

五、印刷費

六三〇、〇〇

六、事務費

三七、八三〇、〇〇

(一) 電球代

一二、一五〇、〇〇

(二) 水道

三、九九三、四四

(三) 電燈電熱

五、五三八、八五

(四) 電話

五三五、六八

(五) 保險

一五〇、〇〇

(六) 文房具

三八八、〇〇

(七) 新聞、雜誌代

一、一八五、〇〇

(八) 掃除

一、八〇二、〇〇

# 附錄其四

## 財政報告

(一九四五年十月二十五日外計)

### 收入部

一、引 繼 金 (一九四五年十月十日)

八八、五〇七、二四〇

二、株 券 價 (朝鮮銀行外計)

四、七六一、三五

三、銀行利子

六、四六七、七三

四、書籍販賣代金

三六三、七六六、一八

五、事務室賃貸料

二一五、一九五、三〇

六、暖房費負擔金

二三二、六三〇、五〇

七、雜 收 入

一〇〇、〇〇

收入合計金

九一一、四二八、三〇

### 支出部



二、株 券

京 城 電 氣

六五〇株

本 價

五四、七五一、五〇圓

南、鮮合同、電 氣

二七〇株

本 價

一九、七一三、〇〇

京 春 鐵 道

三〇〇株

本 價

八、五八〇、〇〇

朝鮮殖産銀行

二〇〇株

本 價

一四、五九〇、〇〇

合 計

一、四二〇株

本 價

九七、六三四、五〇

書會書籍發賣部數

(一九四五年十月十日至一九四七年四月二十五日外)

一、一 般 書 籍

一六九、二四三部

二、各 種 讀、頌 歌

二五、五三五部

三、各 種 傳 道 紙

三三、一四四部

四、韓 英 辭 典

六四九部

合 計

二二八、五六八部

貴下 의 계 朝鮮基督教書會管理人的職務를 매겨 一九四一年三月十八日에 朝鮮基督教書會理事會에서  
決議한 것을 繼續視務할 것과 거기 關한 모든 職務를 履行하기를 茲에 任命함

美國 第二十四軍團

財產 管理人

陸軍大尉 레랜드, 에이, 란돌

附錄其三

書會永久的基本資產目錄

一、不動產

서울市鍾路二街九十一番地空地

一四六坪 本價

一七、五二二、〇〇圓

右 地上建物一棟延坪

五五三坪 本價

一二五、〇六六、六一

서울市貫鐵洞二〇九番地

九四坪

同

二一〇番地

本價

一〇、三三二、〇八三

右

地上建物二棟

四四坪七五

六、財團法人은 모든 基本金、委託金(現金、預金、株券、證券)等를 管理하고 거기서 產出하는 利益中 必要한 經費를 除한 外 全部는 總務의 계引 渡하야 書會 經常費에 使用케 할事

七、財團法人은 모든 不動產의 所有權을 保有하며 總務와 協議하야 書會館을 管理하며 거기서 產出

하는 利益中 必要한 經費를 除한 外에 全部를 總務의 계引 渡하야 書會 經常費에 使用케 할事

八、總務와 特別委員部는 今後 每年 四月이나 五月에 事業狀況을 財團法人 理事會에 報告하며 事業

發展에 對하야 意見과 要求를 提出할事

九、一九四四年 四月이나 五月에 朝鮮基督教書會 財團法人 理事會와 特別委員部와 書會 理事會가 會合하

야 書會 將來事業에 對한 方針을 協議할事

以上

## 附錄其二

一九四五年十月十日

梁 柱 三 博士의 記

任 命 的 件

以上決議에 順應하여 朝鮮基督教書會理事會實行委員會는 同年三月二十八日 左記實行方針을 採用하였음

一、本書會理事長梁柱三氏의 게 一九四一年五月一日부터 一九四四年四月三十日까지 三年間本書會總務로 專任視務하여 주기를 請할 事

俸給은 每月二百五十圓으로 함

二、左記九人을 選擇하여 特別委員會部를 組織하고 本會事業經營에 總務를 顧問하고 贊助할 事

白樂濬 李春昊 鄭仁果 李明植 尹致昊

吳兢善 申公淑 鄭春洙 俞億兼

委員中에서 缺員이 생길 때에는 財團法人理事會에서 此를 補缺할 事

三、總務가 視務할 수 없게 될 境遇에는 財團法人理事會와 特別委員會部가 聯合的으로 모히 그後繼者를

選擇할 事

四、總務와 特別委員會部는 朝鮮基督教書會의 最初目的인 半島內基督教徒와 非基督教徒를 爲하여

基督教書籍을 產出하기에 努力할 事

五、總務는 書會의 모든 運用金、在庫品、印刷物、書籍과 債權을 引受하는 同時에 書會의 모든 債務

와 書會經常費와 今後三年間辭職者의 退職金等을 支拂할 責任이 有할 事



開拓者의 時代는 지나가지 않았읍니다 여러분들은新時代에서 다시開拓者들이 되어야 하겠읍니다  
다 開拓者를 부르는 소래는 높고 큼니다 여러분들이 간절한 소래를 뜻고對答하시기를 바랍니다

一九四七年五月八日

朝鮮基督教書會

管理人 梁

柱

三

## 附錄其一

### 朝鮮基督教書會事業經營方針

(一九四一年五月二日 至 一九四四年四月三十日 까지)

#### 決議文

一九四一年三月十八日 朝鮮基督教書會理事會에서 如左히 決議하였읍니다

(甲) 朝鮮基督教書會事業經營權은 朝鮮人의 移讓渡할 事

(乙) 以上을 實行하는 方法은 實行委員의 裁量權委任할 事

理할터인즉 財團法人의 再組織은 適當한機會를 기대하는 것이 賢明치않을가합니다. 그러나 이것은 偶人の意見뿐이니 法律家の 裁斷하여 보시기를 바랍니다.

여러분들께서 今日本會에出席하신것을感謝하며 朝鮮民族의 眞理와 正義를 가르쳐 주는것을 더욱感謝하나이다. 여러분들의 努力을通하여 本會가將來뎡해동안에 더크고더조흔事業이잇기를 빌고바랍니다.

여러분들께서 許諾하여주실줄믿고 一言을더말하겠읍니다. 여러분들께서 同意하실년지 모르거니와 우리가사는 이世上은前日에우리가 살던世上과는判異한줄믿읍니다. 天空과地球도縮少되었을뿐더러 路上에서나農村에서맛나는사람도 變하였읍니다. 그의人生觀、그의思想、그의意見、그의習慣이 前日보다 火端히變하였읍니다. 그와 夾峙變換한것이잘된것인지 못된것인자알수없으나 變換것만은事實입니다. 朝鮮은그러한事實로因하여 長久한歷史가있을지라도 傳道、教育、醫療、文學等事業을行하기에 處女地라고하겠읍니다. 하나님께서 여러분宣教師들을 朝鮮으로다시보내신것은「舊宣教師들」을「舊職場」으로보내신것이아니오. 新開拓이라고「新先知者」로보내신줄믿읍니다. 그런고로 우리는前日에 무엇을하였다는것은 全部忘却하고 開拓者의精神으로 新事實을對하여 新時代人物들을 예수그리스도의게로 引導합시다. 여러분들은 開拓者들입니다. 그러나

一、美國宣敎部를 과連絡하여 事務室備品全部를 가져오게 할 것, 이것은 朝鮮에서 買得할 수 없는 것이며 또事業에는 大端히 必要합니다

二、美國과 加奈多에 잇는 宣敎部와 連絡하여 書籍印刷에 必要한 紙物을 舶來할 것, 基督敎機關에서 書籍印刷가 不能한 것은 紙物이 不足한 理由입니다 만일 누구든지 正當한 書籍을 印刷하려면 紙物을 暗取引하게 될 것입니다 그것은 道德上에 不可하고 經濟上에 不能할 것입니다 總의 一連에 萬圓以上이라고 합니다 美國에서 紙物을 舶來하는 일은 基督敎機關에서 單實行할 수 잇는 形便임으로 基督敎會에서는 他人이 競爭할 수 없아 敬價로 書籍을 出版할 수 있을 것입니다

三、即時編輯部를 組織하여 前日에 出版하였던 書籍을 改正하여 新式한 體와 民主義理想에 適合되게 할 것, 한 글 體에 對하여서는 基督敎書籍에 特別히 聖經과 讚頌은 너머 保守的이었을 것입니다 時代는 變하였을 것입니다 우리는 速히 變하여 新時代를 따라 가야 되겠습니다 前日에 出版하였던 書籍中에서 좋은 冊들은 急速히 改正하여 다시 出版하고 新著作은 그 다음에 하는 것이 適當한 줄로 생각합니다

四、現在에는 書會財團法人을 그냥 두는 것이 옳다고 합니다 不動產買賣에만 財團法人이 必要한데 近來에는 그러한 일이 있을 것 같지 않습니다 朝鮮에서 아직 日本法律을 使用하는데 財團法人을 再組織하려면 巨大한 費用과 許多한 時日을 要求할 것 같습니다 至今부터 理事會가 組織되어서 凡事를 管

는 할수 없는일을 많이 하였읍니다 一九四一年六月末까지에 本書會가七百餘種의書籍을刊行하였고  
書籍四千三百七十五萬七千三百九十七部를 分布하였고 또單片傳道紙等二千八百萬枚를 分布하였읍니  
다 朝鮮教會를爲하여 各種의讚頌歌와主日學校工課等을發行하는外에 朝鮮文과英文으로 週刊報와  
月刊報도發行하였읍니다 一千五百페이지가되는 新約註釋과 八百七十페이지가되는 聖經辭典을 刊行  
하였는데 모두三版式發行하였읍니다 一千七百八十一페이지되는 韓英大辭典도三版을發行하였읍니다  
本書會가過去에 朝鮮과朝鮮人을爲하여奉仕한바가多大하거니와 더큰事業을行할時期는將來에 있  
을니다 新興朝鮮은眞正한 民主主義인基督教原則上에 建設하여야될것입니다 그리고本書會는  
朝鮮國家를再建하며 朝鮮教會를復興시키는데 前보다더큰機會와 더넓은役割를 하게될것입니다  
今日朝鮮靑年들은 讀書할資料를 많이求합니다 倭政時代에는우리를拘束하는것이 많이 있었으나 至  
今は宗教의自由와出版의自由가있는즉 文學의素質을 가진宣教師와 朝鮮信者는黃金時代를맞았다고  
말하겠읍니다

今般에여러분들께서는 宣教師와朝鮮人을任命하여 基督教書籍을 產出分布할計劃을세우출생각  
합니다 本人이將來事業에對하여 무슨意見을말할必要가없으나 가장重要하다고 생각하는것 몇가  
지를말씀하려합니다



會가約二十個月前에 本人이받을때보다 좀 낮게된事實을것버합니다 또年前에九萬七千六百三十四圓五十錢을주고 買得한會社株가一千四百二十株가있으니 至수는配當이없은즉 무슨價値있는物件이라코말하기가어렵읍니다 그러나그동안에 現金으로 四十餘萬圓을銀行에預金하여노았은즉(附錄其四를보시오)書籍을準備하는데 若干도음이라도될줄믿읍니다

一九四二年以後로朝鮮人들은基督敎書籍을얻을 機會가없었읍니다 그런고로 解放以後에는在庫品書籍이모도賣出되였는데 一九四五年十月十一日부터 一九四七年四月二十五日까지에 賣出書籍總數가 二十二萬八千五百六十八部에達하였읍니다 特別히讚頌歌에對하여서는「一人當一部式」이라고配給制를 使用하였으나 品絶되지가받서오렸읍니다 昨년에美國 뉴욕에잇는 世界主日學校協會總務課博士의제 讚頌歌를複印하여주면 其費用은書會에서 報償하여주겠다고하였으나 아모消息이없읍니다 書會에잇던曲調讚頌歌銅版을 倭人들이모도가져갔음으로 우리는 複印할方道가없으며 그것을새로히準備하려면 多年이걸날것입니다 朝鮮에서 聖經과讚頌은 얼마든지 要求하는것같읍니다 基督敎의聖經과讚頌歌를暗取引하는곳은 世界에朝鮮밖에 없을것같읍니다 그것이不可思議의現象이라고하겠으나 우리인제는 比할수없이 좋은機會라고하겠읍니다

本書會는五十七年の歴史를가졌읍니다 其間에基督의使命을爲하야 朝鮮에잇는 다른機關으로서

에倭人들이 가져갔읍니다 이當面한問題를엇더케하면 解決할수 있을가하면서 憂慮할際에 軍政廳會計課에반쓰中佐와정선大尉가 軍政廳에서우리事務室들을 使用하겠다고請求함으로 現在書會가使用하여야될것만을내여놓코 其餘는全部使用하라고 許諾하였읍니다 그들은卽時請負業者들을 불너서 修理에着手하였는데 二個月동안이나걸렸읍니다(其時에그들은그修理費를 軍政廳에서 負擔케하겠다고 暗示한일까지있었으나 軍政廳規則이變更됨으로不能하게된것을 未安하게역인다고 말하였고 修理하는동안에도 房費는全部支拂하였읍니다) 其時에軍政廳에서 直接關係하지아니하였더라면 修理하는物資도얻지못하였을것이오 事務室도清潔하지못하였을것임니다 여러분께서 보시는바와같이 至今은이會館이比較的깨끗하며 賃貸料도잘收入됩니다 그일을생각하고 하나님께와 軍政廳에 感謝하는바입니다 이會館은서울에서 一類로가는建物이며 遠大한생각을가졌던 開拓宣教師들의記念館이라고稱할만합니다 朝鮮에잇는敎會와宣敎會들은 이建物을가지고 基督敎書籍事業만을爲하야 使用하는것이 適當할줄믿읍니다

本人이書會財産을 管理하는것은 自身의게不便을담이주게됨으로 不公平하게하는줄압니다만은우리主를사랑하는마음과 基督敎書籍을爲하는생각으로 行하였으며 宣敎師들이 도라와서 理事會를再建하여가지고 正當히管理할時期를姑待하였던바 至今은無條件으로 여러분의게還附합니다

다 本人은 契約에 依支하여 一九四一年五月一日에 書會總務로 就任하였었는데 一九四二年六月末까지 視務하였읍니다 (契約은 三個年이지마는) 一九四一年十二月八日에는 倭皇이 美英兩國에 對하여 宣戰布告를 하였고 一九四二年五月二十二日에는 倭總督이 書會財産을 「敵産」이라 宣言하고 京畿道倭人知事를 管理人으로 指定하였읍니다. 그이는 다시 前日에 巡査노릇하던 倭人近藤篤敏이라는 者を 代理人으로 任命하여 本書會에 와서 視務하였는데 本人이 總務職을 停止하게 된 것은 勿論이요 其他職員들도 漸漸解雇되었으며 基督教書籍의 出賣도 停止를 當하였읍니다.

近藤은 一九四五年十月十日까지 卽倭皇이 降服한지 近二個月이 될 때까지 此事務室에 있었읍니다. 其時에 우리 同胞은 모두 汨沒無暇하여 보이며 누구던지 本書會를 도라 불만한 時間이 잇는 것 같지 않았하였읍니다. 그 때에 이會館은 보기에 慘酷하였읍니다. 그리고 本人이 書會와 關係가 있었던 書類를 美國軍政廳에 提出하였더니 十月十日에 本人을 基督教書會管理人으로 任命하였읍니다 (附錄其二를 보시오)

倭人이 管理하고 잇는 동안에 書會는 形容할 수 없는 剝奪을 當하였읍니다. 椅子 몇個와 冊床 몇個外에는 備品全部가 放賣되었으며 願하지 아니하는 사람들이 事務室을 많이 占有하였읍니다. 蒸氣暖爐와 便所와 水道와 電燈設備와 電話와 琉璃窓等은 모두 破壞掠奪을 當하였으며 升降機와 鐵窓等物은 戰爭中



交渉할터인즉 그것을拒絶하지마시오 그일이 大端히重要함으로當身에 제미리 말씀하여 두는 것입니다  
 一 하기에 交渉이있은後에 생각하여 보겠소 하고 도라왔습니다 二 三日後에 果然宣教師들이 몇가지  
 條件下에 書會事業을망으라고하기에 本人은直接對答하기를 내가 事業을맞기前에 먼저 日本人  
 當局과 交渉하야 諒解를받어야하겠다하였읍니다 宣教師들이 말하기를 그들의諒解가없이 事業하기  
 는 매우 困難할터인데그리하는것은 매우 賢明한일로생각한다고하였읍니다 特別委員을擇하는것  
 과 其他條件을檢討하기爲하야 日本人과또는宣教師들과四五次나 會議하였읍니다 그리하야其中에  
 서 몇가지를變更한後에 모든關係者들은 그決議文에對하야 同意를表하였읍니다 (附錄其一을보  
 시오) 그後에는日本人들이 暗示하기를 余一人으로서는 그와맞치 큰 事業을運轉하기가 困難하리  
 라고하기에 吳文煥氏와 白樂濬博士와 協力할것을提示한즉 贊成한다고말하였읍니다 그後에는  
 幹部를擇하는데自由가있을줄믿고 書會에서多年間視務하던 張基衡氏와 總理院에서同役하던 柳  
 澤基氏를採用하려한즉警察部에서 絶對不可라고하면서 本人의意見을무려보지않고 自己들의探偵  
 一人을 強制로맞겼읍니다 그사람은本人이日本語모르는것을奇貨로알고 이事務室에서 毎日二三  
 次倭人警察과憲兵의게 本人의行動과來訪人의게對하야 報告하는일이잇하였읍니다 그러나本人은  
 거기對하야 엇더케할方道가없었고 오직하나님께 呼訴하야救援하여주시기를 바라를뿐이었읍니



게 되기는 二十九年 前부터입니다. 그때에 「朝鮮에 基督教書籍의 必要」라는 問題로 論文 一幅을 著述한 일이 있었는데 그것이 一九一八年七月에 發行한 「크리стья니즘 필드」라고 부르는 英文月報에 掲載되었음을니다. 그 論文에 하나님과 예수를 알게 하는 知識을 傳播하는데 基督教書籍이 首位가 되어야 할 것과 基督教書籍의 必要한 理由를 말한 後에 余는 才能도 없고 金銀도 없고 勞力도 없으니 그方面으로는 할 수 없으나 個人의 資格으로 基督教書籍事業을 爲하야 忠誠스럽게 支持할 것을 誓約한다고 하였음을니다. 本人은 二十九年 前에 그와 結친한 誓約을 지키기에 努力하였음을니다. 微力이나마 本會理事로 多年 視務하였으며 副理事長으로도 여러 해 동안 勤務하였고 一九四一年에는 理事長에 까지 被選되는 光榮을 받았음을니다.

여러분께서 잘 아시는 바와 같이 一九四〇年 一九四一年間에는 朝鮮에서 例外로 異常스러운 일이 많이 있었는데 基督教書籍을 運轉하려고 하던 二、三個의 그룹도 있었음을니다. 本人은 自己事業에 沮沒無暇하여 敎界에 무슨 일이 있는지도 모르면서 지나간 적이 있습니다. 그러나 一九四二年三月에 니달에 京畿道警察部에서 本人을 부른다고 하여서 갔었습니다. 其時에 高等係主任이 못키를 當身다려 基督教書籍事業을 맛조라고 말하는 사람이기 있었대 하기에 그런 말을 드른 일이 없다고 對答하였음을니다. 또 말하기를 「宣敎師들이 當身보고 基督教書籍事業을 맛조라고

## 管理人の報告

朝鮮基督教書會の自身を代表하여 朝鮮民衆奉仕에 同役者가 되신 여러분을 誠心으로 歡迎합니다. 여러분 宣教師들이 朝鮮에 다시 도라오시게 된대 對한 것들을 形容할 수 없음으로 오직 하나님께 感謝할 뿐입니다. 今日 朝鮮의 政治、經濟、産業、社會의 모든 問題를 解決하는데 가장 必要한 것은 예수 그리스도의 敎訓인 줄 믿읍니다. 그런고로 基督教가 不久에 이江山에서 큰 權威를 發揮하게 될터인데 그것은 時間問題뿐인 줄 압니다. 우리의 忍耐力만 充分히 잇다면 우리는 하나님의 權能에 倚靠한 것을 보게 될 것입니다.

一九四一年三月以後로 今番의 書會의 第一次理事會입니다. 그동안에 이 나라 뿐 아니라 世界各國에 變動되지 아니한 곳이 없은즉 七年間 戰爭속에서 있던 이 書會가 變하지 않고 그대로 잇으리라고 생각할 사람은 없을 것입니다. 하나님께서 이와갓치 重要한 機關을 이만큼 保存되게 하여 주신 것을 感謝합니다. 過去七年間에 이機關이 當한 것을 一一히 報告할 수는 없으나 大要만이라도 말씀을 뒤려볼가 합니다.

먼저 自身の 말씀을 가지고 例를 드는 것을 恕諒하여 주시기 바랍니다. 本人이 書會와 關係를 가지

加奈多聯合宣教會代表

徐 高 道 牧 師 서 울

裴 禮 仕 牧 師 서 울

南長老宣教會代表

具 禮 仁 牧 師 順 天

印 敦 牧 師 全 州

監理宣教會代表

安 明 道 博 士 서 울

安 至 善 牧 師 서 울

史 越 牧 師 서 울

蔡 富 仁 女 史 서 울

許 吉 來 女 史 서 울

麥 休 女 史 서 울

三、教會代表理事

朝鮮監理教會中央協議會代表

方 薰 牧 師 서 울

朴 容 來 醫 師 서 울

朝鮮長老教會總會代表

金 觀 植 牧 師 서 울

咸 台 永 牧 師 서 울

實行委員

理 事 長

副 理 事 長

書 記

朝鮮文書記

會 計

委 員

委 員

# 朝鮮基督敎書會

## 理事會會員名錄

### 一、會員代表理事

一九五〇年三月滿期員

白樂濬	梁柱三	阿片薛羅	全善博
博士	博士	博士	博士
서울	서울	서울	서울

一九四九年三月滿期員

魯解理	金活蘭	邊永瑞	高彦博
博士	博士	博士	博士
서울	서울	서울	서울

一九四八年三月滿期員

高明宇	南宮熾	元漢慶	柳登基
博士	博士	博士	博士
서울	서울	서울	서울

二、宣敎會代表理事

濠洲長老宣敎會代表

羅禮仁
牧師
晉州

北長老宣敎會代表

鰲離湫	南顯理	安斗華	玉鎬烈
博士	牧師	牧師	牧師
서울	大邱	大邱	安東





# 朝鮮基督教書會報告目次

一、理事會理事名錄	一
二、實行委員	二
三、財產管理人報告	三
四、一九四一年書會事業經營方針	一三
五、一九四五年十月管理人任命記	一四
六、書會永久的基本資產目錄	一五
七、書籍發賣數交	一六
八、財政報告	一七
九、朝鮮基督教書會憲章	二三



一九四七年五月八日

朝鮮基督教書會報告

朝鮮서울市